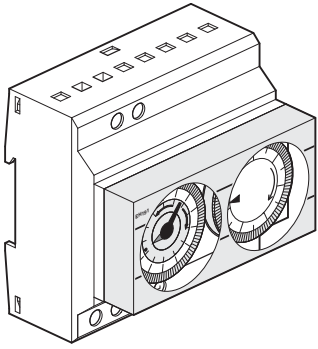


6LE003072A

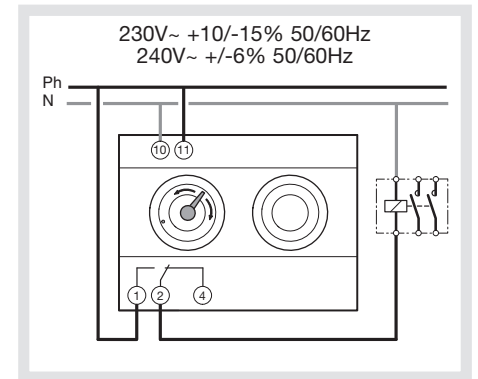
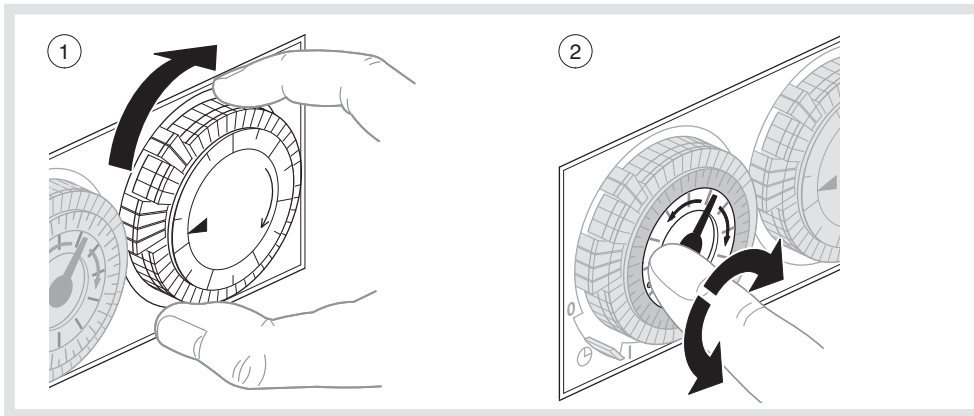


- (FR) Interrupteurs horaires
cycle 24 h + 7 Jours
- (DE) Schaltuhr 24 St + 7 Tagen
- (EN) Time switch 24 h + 7 Days
- (ES) Interruptores horarios
ciclo 24 h + 7 Días
- (IT) Interruttori orari
ciclo 24 hore + 7 giorni
- (SV) Vecko / Dygnsur
Schakelklocken
cyclus 24 u + 7 dagen

EH191

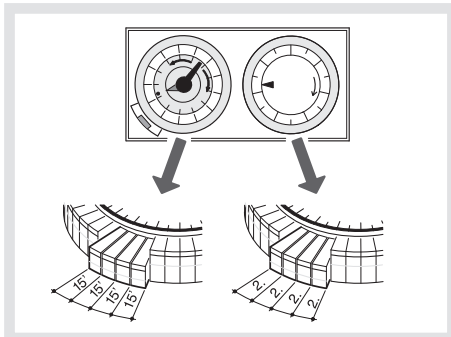
Mise à l'heure et au jour - Zeit und Tageinstellung - Time / day setting - Puesta en hora y día - Impostazione ora e giorno - Tid / dag inställning - Dag- en tijdstelling.

Raccordement - Anschluß - Connection - Conexión - Collegamenti elettrici - Anslutning Ansluiting.

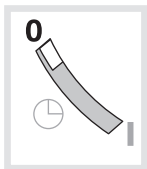


Cadran de commande - Schaltscheibe - Switching dial - Esfera de mando - Disco di regolazione - Tidsskiva - Programmaschijf.

Programmation - Programmierung - Programming - Programación - Programmazione - Programmering - Programmering.

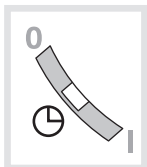


Commutation manuelle - Handschalter - Manuel override - Conmutación manual - Forzatura manuale - Manuell överstyrning Manuele bediening.

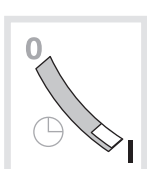


Arrêt permanent - Dauer AUS - Permanently OFF - OFF permanente - Permanentemente aperto - Permanent FRÅN -

Permanent OFF.
① ② ④



Automatique - Automatik Automatic - Automático Automatico - Automatik Automatisch.

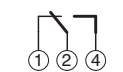
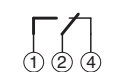
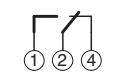
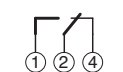
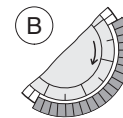
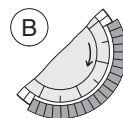
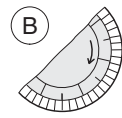
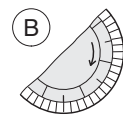
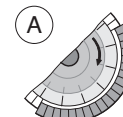
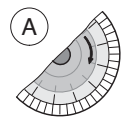
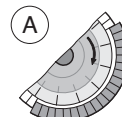
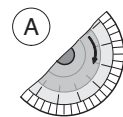
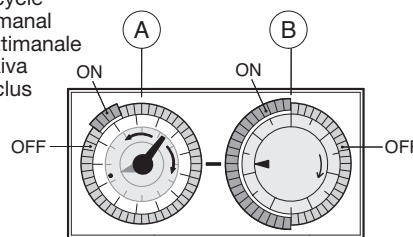


Marche permanente - Dauer EIN - Permanently ON - ON permanente - Permanentemente chiuso - Permanent TILL -

Permanente werking.
① ② ④

A = cycle journalier
Tagesschaltischeibe
daily cycle
ciclo diario
ciclo giornaliero
Dygnsskiva
dagcyclus

B = cycle hebdomadaire
Wochenschaltischeibe
weekly cycle
ciclo semanal
ciclo settimanale
Veckoskiva
weekcyclus



① ② ④ μ 16 A 230 V~ AC1
3 A 230 V charge inductive cos φ 0,6
900 W lampe à incandescence

μ 16 A 230 V~ AC1
3 A 230 V Induktive Last cos φ 0,6
900 W Glühlampen

μ 16 A 230 V~ AC1
3 A 230 V inductive load cos φ 0.6
900 W incandescent lighting

μ 16 A 230 V~ AC1
3 A 230 V carga inductiva cos φ 0,6
900 W lámpara incandescente

μ 16 A 230 V~ AC1
3 A 250 V carico induttivo cos φ 0,6
900 W lampada ad incandescenza

μ 16 A 230 V~ AC1
3 A 230 V induktiv last cos φ 0,6
900 W glödljus.

μ 16 A 230 V~ AC1
3 A 230 V inductive belasting cos φ 0,6
900 W gloeilamp

Especificaciones técnicas

| | |
|--|---|
| Tecnología: | cuarzo, con reserva de marcha a 20°C: 200h después de 120h de funcionamiento |
| Ciclo: | 24 horas + 7 días |
| Consumo: | 0,5 VA |
| Precisión de funcionamiento: | ± 1 seg / día |
| Temperatura de funcionamiento: | -10°C ➔ +55°C |
| Temperatura de almacenaje: | -20°C ➔ +70°C |
| Capacidad de conexión: | 1 a 4 mm ² |
| Protección aguas arribainterruptor: | magnetotérmico 16A. |
| Dimensiones: | 5 ■ (17,5mm x 5) |
| Capacidad de programación: | de 96 pasos |
| Acción de tipo: | 1B |
| Grado de contaminación: | 2 |
| Estructura del programa: | clase A |
| Tensión de choque asignada: | 4 kV |
| Altitud máxima de utilización: | <2000m |
| Tiempo min. entre 2 pasos: | 15 minutos (24 h) - 2 h (7 días) |
| Dispositivo de control con montaje independiente para montaje en panel (rail DIN) | |
| Tensión y corriente declarados para las necesidades de los ensayos de emisiones CEM: | 230V~ / 0.5A |

Caratteristiche tecniche:

| | |
|---|--|
| Tecnologia: | Quarzo, con riserva di carica a 20°C: 200 ore dopo 120 ore sotto tensione |
| Ciclo: | 24 ore + 7 giorni |
| Consumo: | 0,5 VA |
| Precisione di funzionamento: | ± 1 sec. / giorno |
| Temperatura di funzionamento: | -10°C a +55°C |
| Temperatura di stoccaggio: | -20°C a +70°C |
| Sezioni max. allacciabili: | 1 a 4 mm ² |
| Protezione a monte: | interruttore 16A. |
| Dimensioni: | 5 ■ (17,5mm x 5) |
| Capacità di programmazione: | 96 passi |
| Azione di tipo: | 1B |
| Grado di inquinamento: | 2 |
| Struttura del software: | classe A |
| Tensione assegnata d'urto: | 4 kV |
| Altitudine massima d'utilizzo: | <2000m |
| Tempo minimo tra un passo e l'altro: | 15 min. (24h) - 2h (7gg) |
| Dispositivo di comando a montaggio indipendente per montaggio su pannello (guida DIN) | |
| Tensione e corrente dichiarate ai fini delle prove di emissioni elettromagnetiche: | 230V~ / 0.5A |

Tekniska data

| | |
|--|--|
| Drivorgan: | Kvartsmotor med gångreserv vid 20°C: 200 timmar efter 120 timmar under spänning |
| Tidsskiva: | 24 timmar + 7 dagar |
| Egenförbrukning: | 0,5 VA |
| Driftnoggrannhet: | ± 1 sek. / dag |
| Drifttemperatur: | -10°C till +55°C |
| Lagringstemperatur: | -20°C till +70°C |
| Anslutningar: | 1 till 4 mm ² |
| Försäkring: | dvärgbrytare 16A. |
| Dimensioner: | 5 ■ (17,5mm x 5) |
| programmeringskapacitet: | 96 stegs |
| Åtgärdstyp: | 1B |
| Föroreningsgrad: | 2 |
| Programvarans struktur: | klass A |
| Märkspänning för chock: | 4 kV |
| Maximal användningshöjd: | <2000m |
| Min. tid mellan 2 steg: | 15 minuter (24tim) - 2tim (7dagar) |
| Styranordning för fristående montering på panel (rail DIN) | |
| Spänning och ström angivna för EMC-emissionsprovning: | 230V~ / 0.5A |

Technische specificaties

| | |
|--|--|
| Technologie: | kwarts, gangreserve bij 20°C: 200 uur na 120 uur onder spanning |
| Cyclus: | 24 uur + 7 dagen |
| Verbruik: | 0,5 VA |
| Werkingsnauwkeurigheid: | ± 1 sec / dag |
| Werkingstemperatuur: | -10°C tot +55°C |
| Opslagtemperatuur: | -20°C tot +70°C |
| Aansluiting: | 1 tot 4 mm ² |
| Beveiliging: | Installatieautomaat van maximaal 16A. |
| Dimensionen: | 5 ■ (17,5mm x 5) |
| Programmeringscapaciteit: | 96 stappen |
| Actietype: | 1B |
| Vervuilinggraad: | 2 |
| Programmastructuur: | klasse A |
| Toegekende stootspanning: | 4 kV |
| Maximale gebruikshoogte: | <2000m |
| Minimum tijdsduur tussen 2 stappen: | 15 minuten (24 uur) - 2 uur (7 dagen) |
| Besturingshulpmiddel met onafhankelijke montage voor montage op paneel (DIN-lijst) | |
| Aangegeven spanning en stroom voor de behoeften van de EMC-emissietest: | 230V~ / 0.5A |

ES Garantía

Válida 24 meses contra todos los defectos de material o fabricación. En caso de defecto, el producto debe ser devuelto a su distribuidor habitual. La garantía no será válida si el procedimiento de retorno no se realiza vía instalador y distribuidor o si nuestro servicio de control de calidad detecta un defecto debido a la mala utilización o a una instalación no conforme con la hoja de instrucciones y de montajes. La devolución del producto deberá ir acompañada de un informe, detallando los motivos de la devolución.

IT Garanzia

24 mesi contro tutti i difetti di materiale o di fabbricazione, a partire dalla data di produzione. In caso di difetti, il prodotto deve essere restituito al grossista da cui è avvenuto l'acquisto. La garanzia ha valore solo se viene rispettata la procedura di reso tramite installatore e grossista e se dopo la verifica del nostro servizio controllo qualità non vengono riscontrati difetti dovuti ad una errata messa in opera e/o ad una utilizzazione non conforme alla regola dell'arte, ad una modifica del prodotto. Le eventuali note informative del difetto dovranno essere allegate al prodotto reso.

SV Garanti

hager lämnar 24 månaders garanti från fakturadatumet ; garantin gäller alla fabrikations och materialfel och gäller under förutsättning att felaktig produkt returneras tillsammans med en förklaring av felet och kopia av fakturan via ansvarig installatör och grossist ; Garantin gäller ej om hagers kvalitetskontroll finner att produkten är i fullgod skick eller att den ej installerats enl. gällande föreskrifter.

NL Waarborg

24 maanden tegen elk materiaal- of fabricagegebrek, en dit vanaf de fabricagedatum. In geval van defect moet het product aan uw distributeur overhandigd worden. De waarborg is enkel geldig indien de procedure van terugzending installateur/distributeur eerbiedigd wordt en indien na onderzoek door onze controledienst geen enkel gebrek vastgesteld werd wegens het verkeerd in werking stellen en/of het niet gebruiken volgens de regels van de kunst. Eventuele opmerkingen betreffende het gebrek moeten het product begeleiden.



Eliminación correcta de este producto
(material eléctrico y electrónico de descarte).



(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos).

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente y a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

Utilizable en Europa  y en Suiza



Corretto smaltimento del prodotto
(rifiuti elettrici ed elettronici).



(Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata).

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento del rifiuto, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

Usato in Tutta Europa  e in Svizzera



Korrekt avfallshantering av produkten
(elektriska och elektroniska produkter).



Denna markering på produkten och i manualen anger att den inte bör sorteras tillsammans med annat hushållsavfall när dess livstid är över. Till förebyggande av skada på miljö och hälsa bör produkten hanteras separat för ändamålsenlig återvinning av dess beståndsdelar.

Hushållsanvändare bör kontakta den återförsäljare som sålt produkten eller sin kommun för vidare information om var och hur produkten kan återvinnas på ett miljösäkert sätt.

Företagsanvändare bör kontakta leverantören samt verifiera angivna villkor i köpekontraktet. Produkten bör inte hanteras tillsammans med annat kommersiellt avfall.

Får användas inom Europa  och i Schweiz



Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur).



Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd.

Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen.

Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

Te gebruiken in geheel Europa  en in Zwitserland